

uThuli, uKhetshiwe nemfihlo



Baeletsi Tsatsi

Yihenew Worku

Dali Gaga

uThuli, uKhetshiwe nemfihlo

Le ncwadi ngeka





Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

UThuli, uKhethiwe nemfihlo
(Thuli, Special and the Secret)

Illustrated by Yihenew Worku

Written by Baeletsi Tsatsi

Designed by Dali Gaga

Edited by Monique Whitaker

translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 25 February 2017.

ISBN: 978-1-928442-49-3

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

UThuli, uKhethiwe nemfihlo



Baeletsi Tsatsi

Yihenew Worku

Dali Gaga

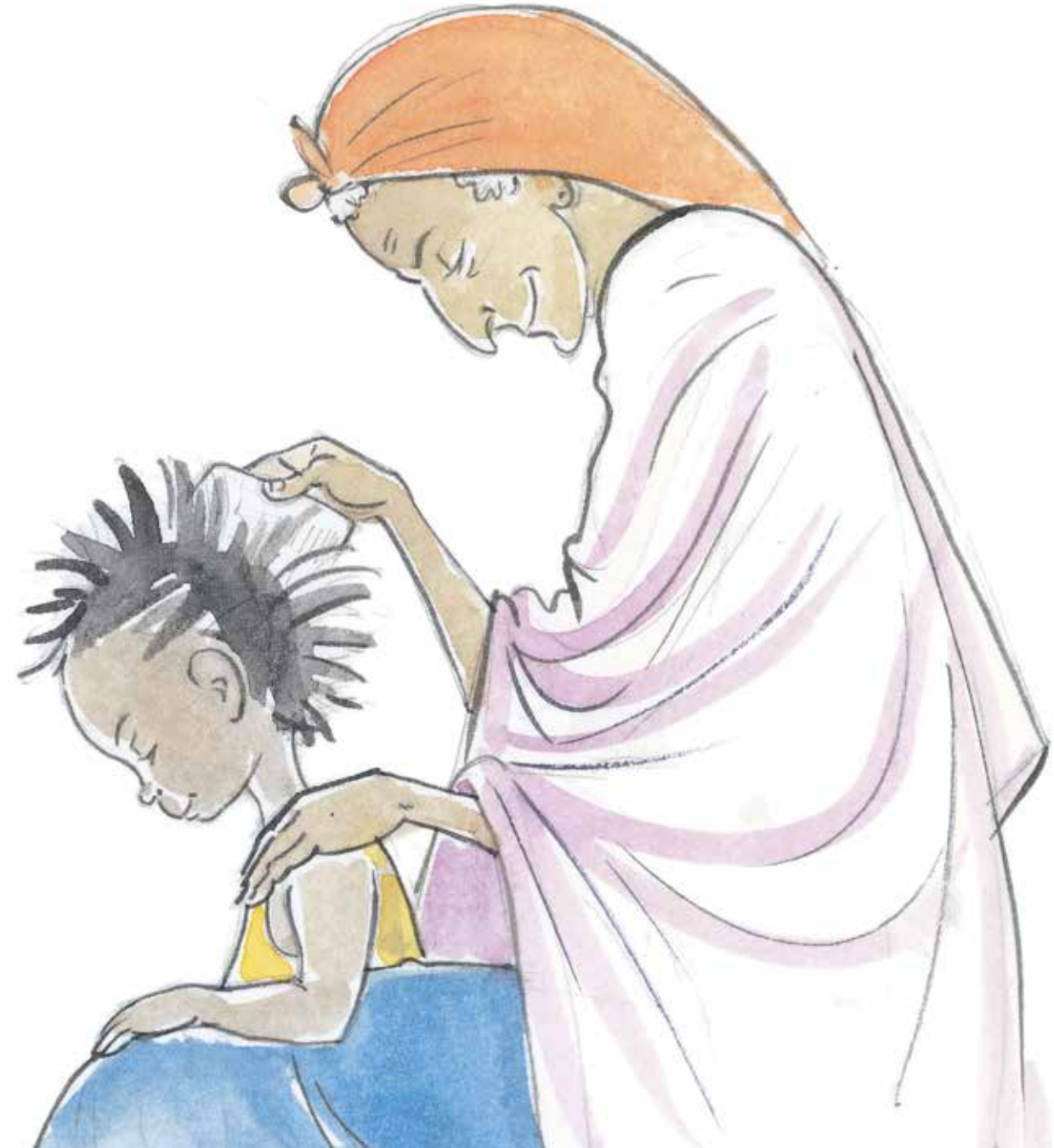
UThuli uhlala noninakhulu kanye
nenkomazi yakubo, uKhethiwe, esigodini
sasemakhaya.

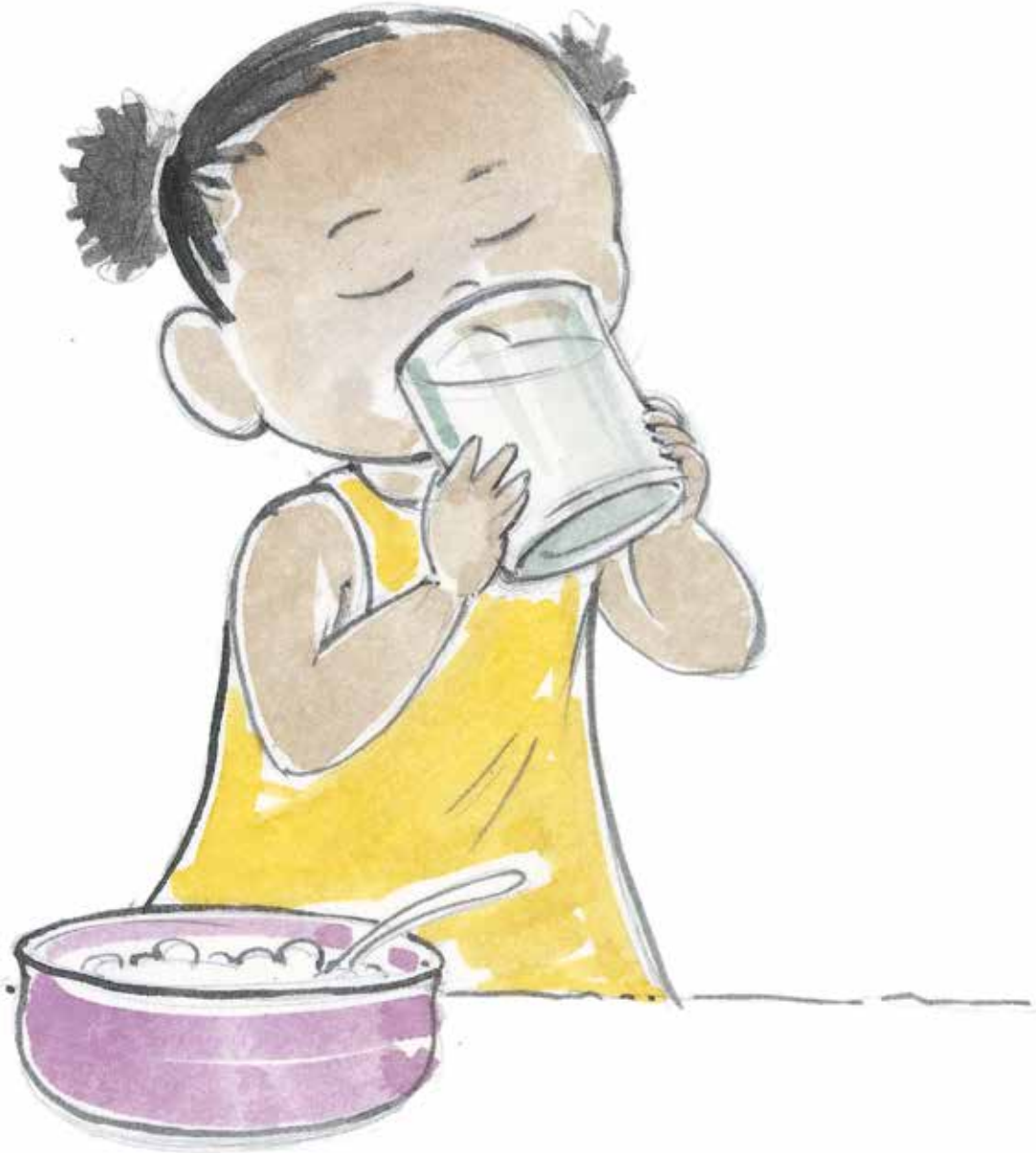
Abazali bakhe basebenza edolobheni
elikhulu.



Njalo ekuseni ugogo kaThuli umvusa
kusempondozankomo ukuyobuka ilanga
liphuma.

Uma ilanga seliphezulu esibhakabhakeni,
uGogo ugeza uThuli. Uxubha amazinyo
kaThuli, amhlambe ubuso aphinde
ambhulashe nezinwele zakhe.





Lapho uThuli esemuhle, esehlankile,
uGogo umnikeza idokwe. UThuli
uyazifela ngedokwe. Kodwa uthanda ubisi
kakhudlwana, ngoba luphuma enkomazini
yakwabo, uKhethiwe.

Ubisi lusha futhi lunotho ngokhilimu.



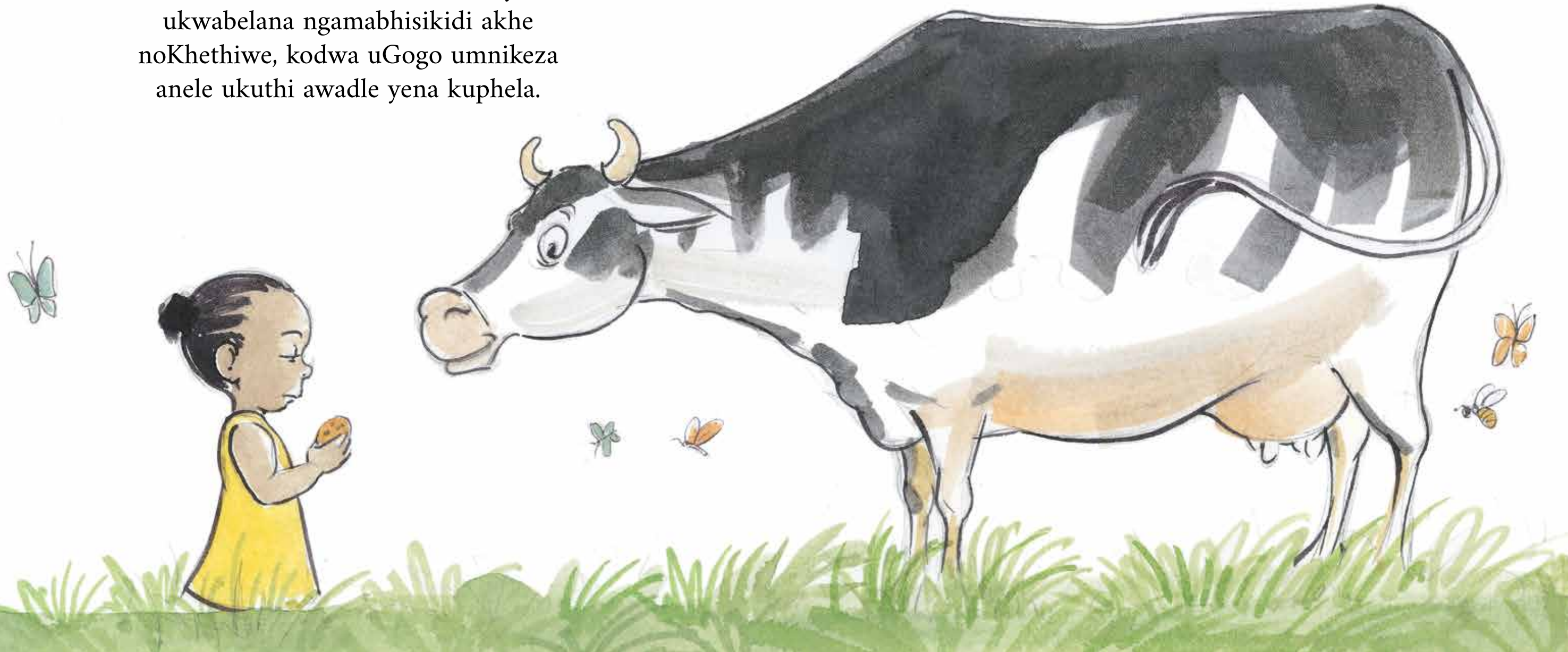
Ngemuva kokudla, uThuli noGogo bahlala
phansi kwesihlahla bese uGogo exoxela
uThuli izindaba.

Uma izindaba seziphelile, uGogo unikeza
uThuli amabhisikidi ambalwa kanye
nengilazi yobisi olusha olusakhilimu.

Abazali bakaThuli bafika namabhisikidi
uma bezovakasha – amabhisikidi
anoshokoledi. UThuli uwakhonze kabi.



UKhethiwe ubuka uThuli njalo lapho edla amabhisikidi akhe. UThuli uyafisa ukwabelana ngamabhisikidi akhe noKhethiwe, kodwa uGogo umnikeza anele ukuthi awadle yena kuphela.



Ngolunye usuku emva kokulalela izindaba, uThuli ulandela uGogo uya endlini, uhamba ngamanzonzwane ukuze uGogo angamuzwa.

UThuli ubona uGogo ekhipha amabhisikidi ambalwa kuhhavini.



Uyagijima aphumele ngaphandle atshele
uKhethiwe ukuthi maduze nje uzobe
enamabhisikidi azokwabelana ngawo naye.





Makhathaleni ntambama, uGogo noThuli bathatha isithongwana. Emva kwalokho bavuka babuke ilanga seliyoshona.



Lathi uma selishonile ilanga, uThuli
wanyelela waqonda ekhishini.

Uvula uhhavini athathele uKhethiwe
amabhisikidi ambalwa.



UKhethiwe ukhotha uThuli ngesikhathi emnikeza
amabhisikidi. UKhethiwe wamoyizela. UThuli
wamoyizela.

“Yimfihlo yethu encane le,”
kusho uThuli.

